

Organizan



Patrocinan



Colaboran



Porque queremos estar juntos en casa

CorpCultural Viña / @CorpCultVina / corpculturavina



“PRIMER ENCUENTRO DE ARTE PUEBLOS ORIGINARIOS Y DERECHOS HUMANOS”

Sala Viña
Enero 2022





VANESSA GOTTERBARM

Título: Kallfüwenu kushe /anciana Ancestral

Técnica: acrílico sobre cartón piedra

Sobre la Obra: Obra inspirada en los pueblos indígenas chilenos, la mujer y sus instrumentos característicos, como forma de expresión en base a su propia cultura mapuche . Cultrún es un tambor ceremonial y el instrumento musical más importante de la cultura mapuche, utilizado principalmente por los Machis para los rituales religiosos y culturales, así como durante la rogativa de *ngillatun* , ceremonia típica mapuche.

MAITE MÉRIDA

Título: Resisten los cuerpos

Técnica: Fotografía intervenida

Sobre la Obra: Resisten los cuerpos vetados por el neo (nunca nuevo ni reciente) colonialismo. Las vivencias de mujeres indígenas en la ciudad y su lugar dentro de la producción de pensamiento teórico, que pone en tensión la norma, la discriminación y el lugar de subalternidad que les han sido asignados. Hacer visibles sus presencias y símbolos en medio de un caudal de contradicciones históricas es posible hacerle frente a siglos de discriminación y criminalización de su pueblo. Su resistencia es inspiradora porque trasciende la protesta para construir desde el cotidiano nuevas formas de habitar.



ARNOLDO CARVAJAL

Título: Ciegos, sordos y mudos

Técnica: Pintura Mixta

Sobre la Obra: Se trata de símbolos de algunos pueblos, los juegos y su espacio mitológico, un espacio natural que se quiere rescatar. Una obra que surge y se destaca por la contingencia cultural en el país, la discusión de un nuevo trato, un cambio en la identidad y pasar a ser una cultura plurinacional laica y diversa.



TERESA NUÑEZ

Título: Apu Suyu" (Deidad , territorio)

Técnica: Pintura

Sobre la Obra: Pueblos Aymara I Región Tarapacá y su lucha incansable como todos nuestros pueblos originarios del País ,buscan conservar sus raíces, tierra y lengua y por sobretodo sus derechos. Una lucha Ancestral ,Social y cultural la cuál me hace participé a través de la pintura trato de visualizar desde una mirada profunda su tenacidad e incansable lucha ,de es altiplano llano , Montañoso con el espíritu Apu quien los protege desde sus tradiciones.



PABLO CARREÑO

Título: KÜME MONGEN

Técnica: Mixta

sobre la obra: buen vivir, concepto que globaliza a los pueblos originarios y que lamentablemente por el derecho a educación que se impone desde una mirada colonial se debe aplicar solo al interior de sus familias y no como concepto de vida, derecho a educarse desde su visión ancestral, del Küme Mongen / Suma Qamaña.

PUEBLOS ORIGINARIOS Y DERECHOS HUMANOS

Con el propósito institucional de fortalecer la valoración de nuestras culturas originarias en el contexto de los Derechos Humanos, la Corporación Cultural de Viña del Mar ha convocado a este encuentro, para exhibir al público las diversas interpretaciones que, desde el arte, nos formulan artistas que han tomado estos temas esenciales a nuestra identidad cultural, y los han convertido en propuestas inspiradas en su visión, sus experiencias, sus planteamientos valóricos y estéticos.

La perspectiva institucional convoca y ofrece un espacio de convergencia, que permite apreciar el aporte de las etnias originarias, en el contexto de la promoción de los Derechos Humanos, para invitar al público a visitar la galería y plantearse desde la propia reflexión, participando de esta instancia convocada y organizada por la Corporación, con la colaboración de APECH Vª Región, encabezada por su presidente Christian Carrillo.

Una treintena de artistas visuales han enviado sus creaciones, integrando diversidad de técnicas, de motivos para su inspiración, y reúnen las propuestas que nos permiten entregar este encuentro de arte al público. Un calendario multilingüístico plasmará las creaciones, integrando palabras de las culturas Rapa Nui, Aymara y Mapuche, en un esfuerzo por entregar puentes de reconocimiento y de integración, desde la diversidad a la convergencia de nuestros pueblos.

Identidad, pertenencia y participación han permitido rendir homenajes a Santos Chávez, a los artistas peruanos y chilenos que integraron el proyecto “Arte sin fronteras, pueblos sin fronteras”, a las interpretaciones socioculturales del arquitecto Raúl Carimán, y a muchos otros momentos significativos de aporte corporativo en esta dirección de encuentro humano a través del arte. Por eso, estimamos propicio hacerlo afianzando el vínculo indisoluble entre pueblos originarios y derechos humanos, a través de la mirada artística. Gracias a todos quienes aportaron su entusiasmo y creatividad a este Encuentro.

Luis Bork Vega
Presidente

Corporación Cultural de Viña del Mar

PRIMER ENCUENTRO ARTE PUEBLOS ORIGINARIOS Y DERECHOS HUMANOS. REGIÓN DE VALPARAÍSO

Es una convocatoria abierta para artistas visuales de la Región de Valparaíso a crear una obra cuyo tema es los derechos Humanos y Pueblos Originarios.

Convocan:

Organizan: Corporación Cultural de Viña y Apech Marga Marga- Valparaíso (Asociación de Pintores y Escultores de Chile, filial Valparaíso) , junto a la Universidad de Playa Ancha, ILO (Instituto Latinoamericano de Ombudsman – defensor del Pueblo), Capitulo Chileno del Defensor del Pueblo, ONG Paicabi, y APECH (Asociación de Pintores y Escultores de Chile)

ARTISTAS SELECCIONADOS:

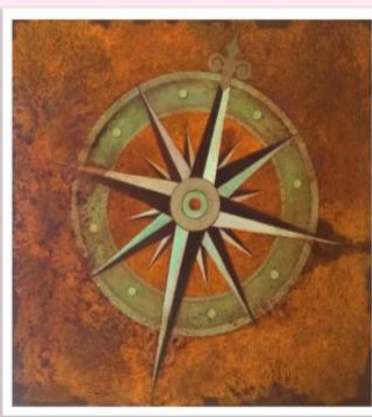
Cynthia Araya
Beatriz Alarcón
Cecilia Byrne
Cesar González
Arnoldo Carvajal
Katherine Pailamilla
Errupin Ibarra
Juan Bragassi
Pablo Carreño
Leonardo Ibáñez
Maite Mérida
María Cuevas
Pablo Peralta
Patricia Lagos
Priscilla Beas
Raúl Carimán
Rodrigo Valdivia
Sonia Ubilla
Vanessa Gotterbarm
Verónica Mansur
Ximena Cuadra
Teresa Nuñez
Alejandra Delgado
Beatriz Egaña
Pablo Rodríguez
Gonzalo Poblete



RAÚL CARIMÁN

Título: kapak ñan (Camino del Inka)
en Macro-zona Andina y Sur andina
Técnica: Tinta china y colorido
GOLDFABER whas pigmento extra
color

Sobre la Obra: Enclaves Patrimoniales de
geografía física-y-humana del Tawantinsuyu.
Hoy países desde las cuencas amazónicas
altiplánicas y del Pacífico ej. Colombia
Ecuador Bolivia Brasil Chile.



CESAR GONZÁLEZ

Título: Nütun

Técnica: Mixta

Sobre la Obra: Este ejercicio pictórico
simboliza operaciones
autoarqueológicas así como también
alude a la corrosión uso y abuso del
cuerpo, mente y Territorio, generando
Nutun (esclavitud), en el cual se a
sistematizado el estímulo-
alimentación- cobijo, tre ejes
fundamentales y básicos para el bien
estar y desarrollo de las diferentes
culturas y de cómo estás van
desapareciendo en función de una
invención llamada progreso.



ERRUPIN IBARRA

Título: Clava

Técnica: Pintura

Sobre la Obra: símbolo de mando,
tallada a mano en piedra
natural. Es la insignia de mando
que usa el Toquí, líder
guerrero **mapuche**. Su forma
representa la cabeza de un pájaro.



LEONARDO IBAÑEZ

Título: **Koshmenk, Espíritú del Hain",
Pueblo Selk'nam / "Koshmenk,
Ma'hai Hain, Selk'nam.**

Técnica: Oleo

Sobre la Obra: **Koshménk**, marido de **Kulán**,
personificado por cuatro espíritus de las mismas
características, pero cada uno pintado de diferente
modo. Representan los cuatro puntos
cardinales. A ratos aparecen dos de ellos
peleando por los cariños de **Kulán**, provocando las
risas entre las mujeres que los reciben cantando a
vítores en el **Hain"**.



BEATRIZ EGAÑA

Título: Los antiguos, Átschik

Técnica: Pintura

Sobre la Obra: La existencia de otro pueblo
dentro del territorio ha construido un **otro**. Uno
que nace con la invasión española y la
construcción de la República. Invisible y
envilecido, hay una negación de su
existencia. Se pretende hacer manifiesto lo
invisible, lo negado en el imaginario nacional y
otorgar reconocimiento, traspasando la
fugacidad de la foto a la tela.



SONIA UBILLA

Título: Aíná_Kulan

Técnica: Fotografía de escultura (técnica
escultura: modelado en resina y fibra de
vidrio)

Sobre la Obra: "Kulan" es una representación
artística de una de las pinturas corporales del
pueblo Selk'nam que se plasma durante el ritual
del Hain para representar al espíritu llamado
Kulan. La pintura corporal ha sido reivindicada
por los descendientes en un proceso de
etnógenesis que interpela al mundo que
violentó sus DDHH.

CYNTHIA ARAYA

Título: "CAMINATA" "TREKYAWÜN

Técnica: Acuarela

Sobre la Obra: En su caminar va dialogando con el cosmo, entregando sabiduría ancestral. Recordando lo valioso e importante que es el lugar donde habitamos y cómo cuidarlo, tomando lo necesario y siempre restituir, también cambiar o eliminar lo requerido.

Su soplo es vida, luz, energía, donde todo ser es parte valiosa y sagrada de este engranaje y hay que respetarlas y resguardarlas como tal.

PABLO RODRÍGUEZ

Título: *Temor / Ilükan*

Técnica: Pintura /Oleo

Sobre la Obra:

El Foye o canelo, es el árbol sagrado del pueblo mapuche, símbolo de la Machi en las ceremonias de guillatún y machitún. Representa la conexión entre el eje cósmico y el centro de la tierra. En esta cultura se ha mantenido un respeto innegable hacia la naturaleza, donde para arrancar una de sus hojas se le debe pedir autorización.

¿Quién cuidará del canelo? Ha de vivir con un constante temor a la muerte, con una inquietud que perdurará mientras no haya paz para el pueblo mapuche. Quienes han enfrentado una violenta represión policial/militar y a la vez cultural, expresándose una grave y sistemática violación a los derechos humanos.



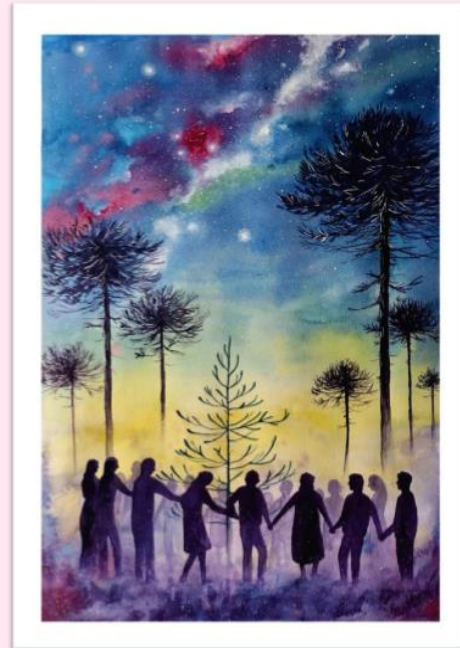
JUAN BRAGASSI

Título: Los cuatro costados de la tierra/

Malin witran mapu

Técnica: Mixta

Sobre la Obra: El trabajo está basado en los elementos simbólicos que componen el kultrún mapuche, donde se sintetiza y representa su cosmovisión. Las texturas, el volumen y el color representan la geografía de la zona. La imagen, es un elemento icónico, que participa del constructo histórico, etnográfico de lo que es ser mapuche.



CECILIA BYNE

Título: Tatu Rapa Nui

Técnica: Pintura OLEO

Sobre la Obra: Referencia de la obra con los pueblos originarios: Takona es el arte ancestral con el que los rapa nui decoran sus cuerpos para ceremonias especiales. Los colores rojo, blanco, naranja y negro lo obtienen de pulverizar roca volcánica, rallar raíces de plantas y quemar hojas de Tí que mezclan con jugo de caña para facilitar la aplicación.



KATHERINE PAILAMILLA

Título: Donde nacen las estrellas

Técnica: Acuarela

Sobre la Obra: El cielo fue tomando y contraído en un cuerpo, a fin de que nuestros pasos procuren equilibrio en la tierra, también sembramos vida en ella. Sumergiendo mi pincel en la cosmovisión mapuche, plasmé en esta acuarela la unión tangible entre las personas y las estrellas.



PRISCILLA BEAS

Título: Kuyen

Técnica: Acuarela

Sobre la Obra: La noche es señal de omnipresencia de la naturaleza. El tucúquere símbolo de sabiduría ancestral se trasluce entre los árboles, los cerros son parte de este paisaje y catalogados de grandes machis.



VERÓNICA MANSUR

Título: Machi y los sagrado

Técnica: Pintura /Oleo

Sobre la Obra: Nuestros ancestros la Machi, el pueblo Mapuche y nuestra tierra sagrada, destituida, denigrada...

Chile no ha respetado los derechos territoriales de nuestros indígenas, apropiándose empresas de extracción, abusando y causando graves daños al medio ambiente.

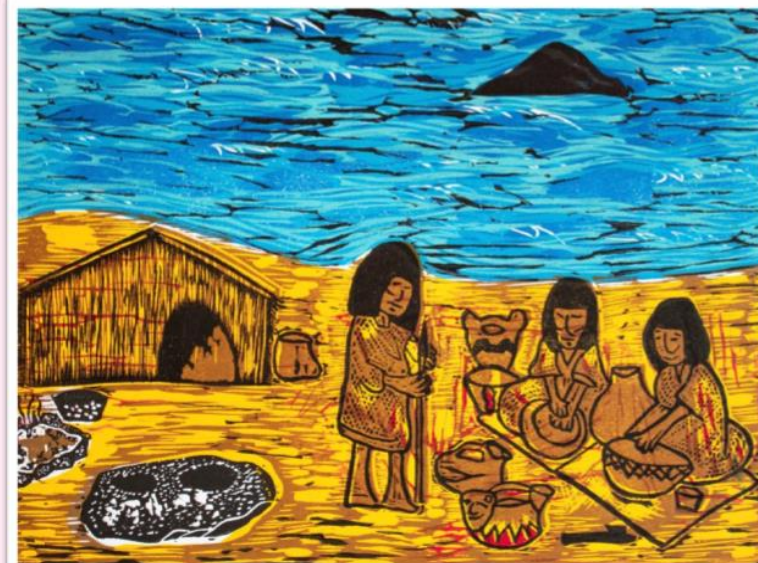
Tampoco ha respetado a nuestros indígenas denigrando discriminando al pueblo Mapuche llevándolo a pobreza y desigualdad.

ALEJANDRA DELGADO

Título: Aclimatización

Técnica: Punta Seca

Sobre la Obra: "Aclimatización" hace referencia a los pueblos originarios de la zona sur de Chile, los cuales fueron diezmados, algunos llevados a Europa, siendo exhibidos en los llamados zoológicos humanos. Es el caso de la obra, en el cual aparece una madre y su hija pequeña que murió en "cautiverio" a los dos años, la llamaron onita.



RODRIGO VALDIVIA

Título: Batos

Técnica: Grabado/ linoleo

Sobre la Obra: Referencia de la obra con los pueblos originarios y DDHH: El Complejo cultural Bato se desarrolla en el Periodo Alfarero Temprano, corresponden a las primeras comunidades agroalfareras del litoral, realzar su existencia es traerles nuevamente a la vida, para aprender sus prácticas y cómo lograron vivir en un territorio rico en recursos para la recolección y el establecimiento de comunidades.

DÍAS DE LA SEMANA

ESPAÑOL	MAPUDUGÚN	VANAnA RAPA NUI	AYMARA
LUNES	LUNE	MONIRE	PHAXSÜRU
MARTES	MARTE	MAHANA PITI	ATÜRU
MIÉRCOLES	MIERKOLE	MAHANA TORU	WARÜRU
JUEVES	KWEFE	MAHANA MAHA	ILLAPÜRU
VIERNES	FIERNE	MAHANA PAE	URÜRU
SÁBADO	SAFADO	MAHANA HEPU	KURMÜRU
DOMINGO	DOMIGKIU	MAHANA TAPATI	WILLKÜRU

MESES

ESPAÑOL	MAPUDUGÚN	VANAnA RAPA NUI	AYMARÁ
ENERO	ENERU	KO TU' UAHARO	CHINUQA
FEBRERO	FEWRERU	KO HETU'U PÜ	ANASTA
MARZO	MARSU	KO TARAHAO	ACHUQA
ABRIL	AFRIL	KO VAI TU'U NUI	QASAWI
MAYO	MAYU	KO VAI TU'U POTU	LLAMAYU
JUNIO	KUNIO	KO MARO	MARAT' AQA
JULIO	KULIU	KO ANAKENA	WILLKAKUTI
AGOSTO	AKOSTU	KO HORA ' ITI	LLUMP' AQA
SEPTIEMBRE	SETIEMPÜRE	KO HORA NUI	SATA
OCTUBRE	OKTUFÜRE	KO TAnARUA' URI	TAYPISATA
NOVIEMBRE	NOFIEMPÜRE	KA RUTI	LAPAKA
DICIEMBRE	DISIEMPÜRE	KO KORO	JALLUQALLTA

BEATRIZ ALARCÓN GARCÍA

Título: Mujer Mapuche y su Hijo

Técnica: mixta

Sobre la Obra: Sobre la Obra: Araucana, mujer conectada a la tierra, protectora de sus raíces, costumbres, respetuosa de la naturaleza y la libertad a través de generaciones.



MARIA CUEVAS

Título: Un Mundo” “kiñe Guallontu Mapu”

Técnica: Oleo

Sobre la Obra: Pertenece a un pueblo originario: Si
Referencia de la obra: Un artesano Mapuche de la novena región, Comuna de Freiré. Don Oscar en su taller.



XIMENA CUADRA

Título: WENO MAPU

Técnica: Pintura /OLEO

Sobre la Obra: Durante el 2020 visité el museo de arte Precolombino en Santiago, y me fascinaron muchas cerámicas utilitarias y rituales de los antiguos pueblos. Como la figura central de esta pintura llamada Diosa Agrícola, perteneciente a la cultura Nazca, es impresionante la figura femenina (madre tierra) con sus manitas sosteniendo unas mazorcas de maíz, el alimento: con cuánta sencillez ese gesto inmenso de poder y generosidad, el cual es, alimentar a otro. Por otro lado, las imponentes Chimamull , impresionantes enormes esculturas pertenecientes a la cultura Mapuche que se yerguen especialmente para proteger el camino del alma de un difunto, cuando sale del mundo físico.

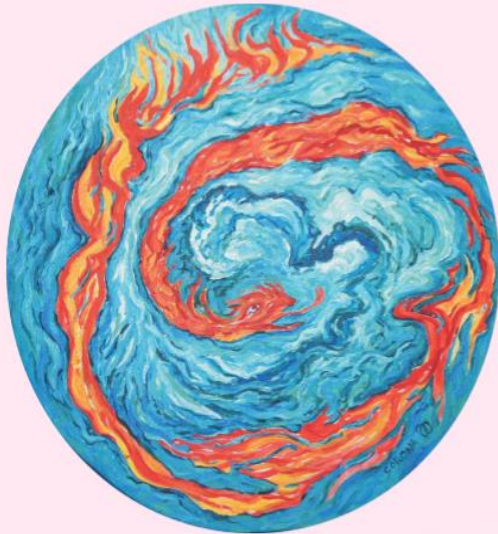


PABLO PERALTA

Título: MACHI ÜL

Técnica: Grabado /Xilografía

Sobre la Obra: La obra hace alusión a la importancia del canto del (a) Machi en la cultura Mapuche, pues a través de éste, mantienen viva, un sin número de tradiciones ancestrales que han permitido mantener vigente éste maravilloso pueblo.



GONZALO POBLETE

Título: Koi Koi y Tren Tren, Kaikai filu kai Trentren filu

Técnica: Pintura

Reseña de obra: Koi Koi y Tren Tren representa la batalla mítica entre dos fuerzas cósmicas primordiales relacionadas con la creación del pueblo mapuche. Los Derechos Humanos de un pueblo originario comienzan al poner en valor su cosmovisión, en el marco de la recuperación territorial del Wamapu y del reconocimiento de Chile como nación pluricultural.

PATRICIA LAGOS

Título: Fentrepu. "A mucha distancia"

Técnica: Pintura

Sobre la Obra: El pueblo mapuche ha sufrido constantemente de pérdidas territoriales por causa del modelo económico chileno, la explotación de los recursos naturales en sus tierras ancestrales, se han visto amenazadas hasta el día de hoy por la minería, la industria maderera y celulosa y las salmoneras.



SALA VIÑA DEL MAR

